

社交外语脱说系列



# 德语

# 交际语

德国人说的话  
地道纯正

编著：张敏

审校：FELIX KRUPPA [德]



中国宇航出版社

社交外语脱说系列



# 德语

# 交际 语

编著：张敏

审校：FELIX KRUPPA【德】

德国人说的话

地道纯正



中国宇航出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

德语交际口语/张敏编著. —北京:中国宇航出版社, 2004. 1

ISBN 7-80144-736-0

I. 德... II. 张... III. 德语 - 口语

IV. H339.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 107508 号

出 版 社 **中国宇航出版社**

社 址 北京市阜成路 8 号 邮 编 100830  
(010)68768548

网 址 [www.caphbook.com](http://www.caphbook.com)/[www.caphbook.com.cn](http://www.caphbook.com.cn)

经 销 新华书店

发行部 北京市和平里滨河路 1 号 邮 编 100013  
(010)68373103 (010)68373185(传真)

零售店 读者服务部 北京宇航文苑  
北京市阜成路 8 号 北京市海淀区海淀大街 31 号  
(010)68371105 (010)62579190

承 印 北京京科印刷有限公司

版 次 2004 年 2 月第 1 版 2004 年 2 月第 1 次印刷

开 本 1/32 规 格 787 × 960

印 张 12.5 字 数 240 千字

书 号 ISBN 7 - 80144 - 736 - 0/H · 127

定 价 15.80 元

本书如有印装质量问题可与发行部调换

# 前 言

德国作为欧洲最重要、最富有的国家之一，也作为中国在欧洲最重要的经济合作伙伴，近年来一直是一个出国热点。德国的大学教育质量在全世界名列前茅，每年都吸引着大量的中国大学生去留学深造。国家旅游局也把德国正式列入中国公民可以组团前去旅游的国家。与此相适应，学习德语的人数与日俱增。许多人想通过学习德语更好地了解德语国家的人文国情，满足自己在国外实际生活的需求和多层面的文化追求。

本书精心收集了德国人在日常生活中的常用对话，内容丰富，句型规范，场景多样。适合所有准备去德国旅游，出差和学习的读者。

本书共分为三大部分。首先是小常识。在小常识里，主要介绍了德国的风土人情和文化背景，还有德国人在日常生活中的基本行为习惯和爱好，以及与德国人打交道时应注意的礼节。对于了解德国，加深对德国的认识，以及成功的实现与德国人在工作、生活等方面的交往上，给您提供帮助。其次是常用例句。本书根据与日常生活息息相关的生活场景，划分了 11

个章节,然后在每个章节内又根据现实生活中的细节又划分了若干小标题。每个句子都附带了注音,希望不懂德语和只有一点基础的读者能因此在获得“说”德语的乐趣。最后是关键词。它可以帮助您提高词汇量,准确把握、理解书中所出现的例句含义。

本书在编写过程中得到了很多专家和朋友的建议和指正。在此我要特别感谢 Felix Kruppa 的大力支持。胡小杰,范敏,马新中和胡小文等朋友为本书的资料收集、编辑、打印做了大量的工作,如果没有他们出色的劳动,本书将不会这么快与读者见面。谨在此一并表示衷心的感谢。

编者

二〇〇三年十一月

于北京语言大学

# 目 录

德语注音对照表 .....	1
---------------	---

第 1 章 日常交往中的应酬话 .....	5
-----------------------	---

1. 见面时的应酬 .....	5
-----------------	---

打招呼 .....	5
-----------	---

初次见面 .....	6
------------	---

问候近况 .....	7
------------	---

回答问候 .....	8
------------	---

你怎么了 .....	9
------------	---

久别重逢 .....	10
------------	----

似曾相识 .....	11
------------	----

2. 初次交谈 .....	13
---------------	----

自我介绍 .....	13
------------	----

介绍别人 .....	15
------------	----

被介绍时的反应 .....	16
---------------	----

谈论国家和语言 .....	17
---------------	----

谈论工作 .....	18
------------	----

谈谈年龄和家庭 .....	19
---------------	----

您是第一次来德国吗 .....	22
-----------------	----

语言沟通 .....	24
------------	----

3. 请求帮助/感谢/道歉 .....	26
---------------------	----

客气话 .....	26
-----------	----

道歉 .....	28
----------	----



对道歉的反应 .....	30
表达谢意 .....	31
对感谢的应答 .....	33
<b>4. 祝福和道别 .....</b>	<b>34</b>
特别纪念日的祝福 .....	34
节日祝福语 .....	35
告别时的祝愿 .....	36
再见 .....	38
<b>第2章 邀请和拜访 .....</b>	<b>39</b>
<b>1. 邀请 .....</b>	<b>39</b>
发出邀请 .....	39
接受邀请 .....	41
拒绝邀请 .....	42
表示犹豫 .....	43
何时方便 .....	45
表示赞同 .....	46
约定碰面地点 .....	48
取消约会 .....	48
<b>2. 去做客 .....</b>	<b>50</b>
在家里接待客人 .....	50
给主人的小礼物 .....	51
主人表示感谢的话 .....	52
给客人提供饮料 .....	53
请客人品尝蛋糕 .....	55
招待客人吃饭 .....	56

为客人添酒和菜 .....	58
赞赏菜肴 .....	60
被劝菜时的应答 .....	61
告辞 .....	62
主人送别时的客气话 .....	64
<b>第3章 去德国出差</b> .....	<b>66</b>
<b>1. 海关检查</b> .....	<b>66</b>
海关检查在哪儿 .....	66
海关官员的问话 .....	67
行李检查 .....	69
是否有报关的物品 .....	71
<b>2. 乘飞机</b> .....	<b>74</b>
订机票 .....	74
询问航班情况 .....	75
机票价格和携带行李的重量 .....	76
改航班 .....	77
确认机位 .....	78
在问讯处 .....	79
飞机上的提示语 .....	81
请空乘人员帮忙 .....	82
询问飞行情况 .....	84
找不到行李时投诉 .....	85
<b>3. 问路</b> .....	<b>87</b>
问路 .....	87
告诉走法 .....	89





这路我不熟 .....	91
<b>4. 坐公交车</b> .....	92
在哪里买票 .....	92
自动售票机的使用 .....	93
剪票 .....	93
打听坐几路车 .....	94
确认去向 .....	95
请求告诉下车地点 .....	95
询问发车的间隔时间 .....	96
告诉坐几路车 .....	97
<b>5. 乘火车</b> .....	99
咨询车次 .....	99
是否转车 .....	101
在哪个站台发车 .....	102
票价 .....	102
买票 .....	103
预订车厢和座位 .....	104
在火车上 .....	105
<b>6. 坐出租车</b> .....	107
打听出租汽车站 .....	107
请司机帮忙 .....	108
付车费 .....	109
<b>7. 租车</b> .....	110
是否有驾照 .....	110
租何种车和租车时间 .....	110
费用 .....	111



<b>8. 在饭店</b> .....	112
预订及更改预订.....	112
还有空房间.....	114
想要个房间.....	114
询问房价.....	116
更改预订.....	117
办入住手续.....	118
饭店服务项目.....	119
出了点问题.....	122
办理退房手续.....	123
<b>9. 在银行</b> .....	125
兑换外币.....	125
询问当天汇率.....	126
兑换旅行支票.....	127
钞票面额.....	128
开账户.....	129
开账户的目的.....	130
利息和手续费.....	131
存钱.....	132
<b>10. 在邮局</b> .....	134
买邮票.....	134
邮寄信件.....	134
邮资.....	135
邮寄包裹.....	136
填写包裹单.....	137
信箱在哪里.....	138



11. 一日三餐 .....	139
请朋友推荐餐馆 .....	140
推荐餐馆 .....	141
预订坐位 .....	142
找桌子 .....	143
招呼服务员 .....	144
服务员的问话 .....	144
点菜 .....	146
要什么样的牛排 .....	147
请服务员帮忙 .....	148
买单/付小费 .....	148
在咖啡厅 .....	150
在小吃店 .....	151
<b>第 4 章 在办公场所的应酬话 .....</b>	<b>152</b>
<b>1. 日常工作中的应酬话 .....</b>	<b>152</b>
上班时的闲聊 .....	152
在工作中 .....	154
请假 .....	155
请同事帮忙 .....	156
跟正忙着的同事说话 .....	157
谈论加班 .....	158
谈论工作 .....	159
谈论住房 .....	161
度假归来 .....	163
<b>2. 工作制度方面的情况 .....</b>	<b>167</b>



每周工作时间	166
流动时间工作制	167
工资补贴	168
<b>3. 找工作</b>	<b>169</b>
选择工作	169
个人基本情况	170
学历	171
面试时会碰到的问题	173
了解新工作的情况	175
调换工作	176
<b>第5章 商业往来</b>	<b>178</b>
<b>1. 接待客户</b>	<b>178</b>
迎接	178
聊天气	180
聊对城市的观感	181
询问住宿情况	182
在公司招待客人	183
客人路上是否顺利	185
帮助客人解决困难	186
回答客人提出的要求	187
送行	188
<b>2. 参观工厂/公司</b>	<b>190</b>
公司介绍	190
公司年销售额	192
公司的结构	193

3. 在博览会上	195
推荐产品	195
赠送宣传册	196
请客人参加产品展示会	196
请工作人员介绍产品	197
询问一般的交易条件	198
回答参展客人的问题	200
4. 商务洽谈	202
请求报价	202
准备好报价	204
付现折扣的条件	205
包装费用	206
供货时间	206
订货	207
推荐新产品	208
取消订单	210
确认已收到货物	211
提出索赔	212
提出合理建议	213
第6章 大学生活	216
1. 入学申请	216
如何申请	216
填写申请表	217
学位和专业	218
德语水平	219

<b>2. 办理入学手续</b> .....	220
注册 .....	220
出示个人资料 .....	221
还不能注册 .....	222
申请上德语班 .....	223
何时收到注册证明 .....	224
<b>3. 学习生活</b> .....	225
在学业咨询处 .....	225
是否承认在中国的学历 .....	226
咨询学业方面的问题 .....	227
<b>4. 图书馆, 复印</b> .....	229
办理借书证 .....	229
借本书 .....	230
续借 .....	231
复印资料 .....	232
<b>5. 假期打工</b> .....	233
在哪里找临时工作 .....	234
在劳动局 .....	234
在哪里办理税卡 .....	235
打工时间限制 .....	235
去应聘 .....	236
雇主了解应聘人的条件 .....	237
工作经历 .....	238
商量工作时间 .....	238
询问工资 .....	239
再考虑考虑 .....	240

<b>第7章 购物和服务</b> .....	241
<b>1. 接待顾客</b> .....	241
接待顾客 .....	241
了解顾客的需要 .....	242
报价 .....	243
脱销 .....	244
<b>2. 询问购物事项</b> .....	245
寻找商店、柜台 .....	245
能看看.....吗 .....	246
询问花样、颜色 .....	247
询问尺寸、质地 .....	248
能否试穿 .....	249
价格 .....	250
能否修改、退换 .....	251
请人包装 .....	252
<b>3. 对商品不满意</b> .....	253
尺寸不合适 .....	253
花样、颜色不合适 .....	253
有瑕疵 .....	254
价钱太贵了 .....	254
再考虑考虑 .....	255
<b>4. 购买商品</b> .....	256
决定购买 .....	256
支付 .....	256
<b>5. 维修</b> .....	258



修……吗	258
是否还能修	260
什么时候来取	260
<b>6. 汽车故障</b>	<b>262</b>
请加油!	262
车出了问题	263
<b>7. 失物招领</b>	<b>265</b>
在何处丢的	266
描述物品特征	266
<b>8. 洗印胶卷</b>	<b>268</b>
<b>第 8 章 打电话</b>	<b>270</b>
<b>1. 问电话号码</b>	<b>270</b>
您的电话号码是多少	270
电话查询台	271
请说慢点儿	273
常听到的自动报语音	274
请接通某个电话号码	274
转接电话	275
<b>2. 打电话</b>	<b>277</b>
接话时常用语	277
请某人接听电话	278
确认接电话的人	278
叫人接电话	279
请对方稍后再打	280
是否要转告什么	281





请对方接电话 .....	282
打错电话了 .....	283
3. 自动留言机 .....	284
4. 电话卡/公用电话 .....	286
打公用电话 .....	286
如何使用 .....	287
购买电话卡 .....	287
有零钱打电话吗 .....	288
<b>第 9 章 生病</b> .....	289
1. 医疗保险 .....	289
我必须参加医保吗 .....	289
办理保险 .....	290
如何付保险费 .....	291
2. 电话预约 .....	293
预约门诊时间 .....	293
护士的询问 .....	294
3. 医生问诊 .....	295
询问症状 .....	295
检查 .....	297
确诊 .....	298
开药方 .....	299
4. 描述症状 .....	301
不舒服 .....	301
虚弱 .....	301
疼痛 .....	302